



Suryanamaskārah

Om hrām mitrāya namaḥ
Om hrīm ravaye namaḥ
Om hrūṃ sūryāya namaḥ
Om hraiṃ bānave namaḥ
Om hrauṃ khagāya namaḥ
Om hraḥ pūṣṇe namaḥ

Om hrām hiraṇyagarbhāya namaḥ
Om hrīm marīcaye namaḥ
Om hrūṃ ādityāya namaḥ
Om hraiṃ savitre namaḥ
Om hrauṃ arkāya namaḥ
Om hraḥ bhāskarāya namaḥ

Om hrām hrīm mitraravibhyām namaḥ
Om hrūṃ hraiṃ sūryabhānubhyām namaḥ
Om hrauṃ hraḥ khagapūṣabhyām namaḥ
Om hrām hrīm hiraṇyagarbhamarīcibhyām namaḥ
Om hrūṃ hraiṃ ādityasavitr̥bhyām namaḥ
Om hrauṃ hraḥ arkabhāskarābhyām namaḥ

Om hrām hrīm hrūṃ hraiṃ mitraravisūryabhānubhyo namaḥ
Om hrauṃ hraḥ hrām hrīm khagapūṣahirāṇyagarbhamarīcibhyo namaḥ
Om hrūṃ hraiṃ hrauṃ hraḥ ādityasavitr̥arkabhāskarebhyo namaḥ

Om hrām hrīm hrūṃ hraiṃ hrauṃ hraḥ mitraravisūryabhānukhagapūṣabyo namaḥ

Om hrām hrīm hrūṃ hraiṃ hrauṃ hraḥ
hiraṇyagarbhamarīcyādityasavitr̥arkabhāskarebhyo namaḥ

Om hrām hrīm hrūṃ hraiṃ hrauṃ hraḥ
Om hrām hrīm hrūṃ hraiṃ hrauṃ hraḥ
mitraravisūryabhānukhagapūṣa
hiraṇyagarbhamarīciādityasavitr̥arkabhāskare namaḥ

śrī-savitr̥-sūrya-nārāyaṇa-para-brahmaṇe namaḥ
caturviṃśati-namaskārān samarpayāmi



Cette salutation est en langue sanskrite.

Prenons le premiers vers pour comprendre sa construction :

Om hrām mitrāya namaḥ

Om : Le pranava ou bourdonnement : Toute l'amplitude des sons qu'une bouche humaine peut prononcer et de ce fait tous les sens des mots de l'univers. L'infini de la création, le créateur.
Dans l'antiquité, Om était dit avant et après la récitation du Véda, comme pour faire un tampon entre la parole mondaine et la parole sacrée.

Hrām : Un des bija mantra : un son qui n'a pas de sens mais une puissance phonématique

Mitrāya : Un des noms du Soleil

Namaḥ : Salutation

(Mot construit à partir de la racine Nam – saluer, se prosterner -, déclinée au nominatif et au singulier pour devenir Namaḥ. Il est donc attribué à cette racine la fonction de sujet : Salutation.)

le premier vers peut se traduire ainsi

Salutation à Mitraya
ou
Prosternation devant Mitraya
ou
Hommage à Mitraya

Les vers 13 à 24 sont des combinaisons des 12 premiers vers.

De 13 à 18 les noms du soleil sont énoncés par deux, la terminaison est celle du duel : bhyām

De 19 à 24 Les noms du soleil sont énoncés par 4, puis 6, puis 12, la terminaison est celle du pluriel : bhyo

Prononciation

ā : a allongé, soit 2 temps au lieu d'un

ḥ : h + répétition de la voyelle précédente, en l'occurrence « a » dans ce texte, soit ha